

**M. GORKIY NOMIDAGI KUTUBXONADAGI MS. O. 683 RAQAMLI
«BOBURNOMA» QO'LYOZMASINING MUALLIFLIGI MASALASI HAQIDA**

**ОБ АВТОРСТВЕ РУКОПИСИ «БАБУР НАМЕ» MS.O. 683 ИЗ БИБЛИОТЕКИ
ИМ. М. ГОРЬКОГО**

**ON THE AUTHORSHIP OF THE BĀBUR-NĀMA MANUSCRIPT MS. O. 683
FROM THE M. GORKY LIBRARY**

Мухетдинов Дамир Ваисович

Московский исламский институт, ректор;

советник директора Института восточных рукописей РАН;

доктор теологии.

dmukhetdinov.science@gmail.com 109382, г. Москва, проезд Кирова, д. 12

Аннотация: *Статья посвящена исследованию списка «Бāбур нāме», который хранится в рукописном фонде Научной библиотеки им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета под шифром Ms.O. 683. Эту рукопись происходит из коллекции А.К. Казембека (1802–1870), с 1849 г. работавшего в Санкт-Петербургском университете. В 1855 г. он стал первым деканом нового открытого там Факультета восточных языков и занимал эту должность до 1858 г., а затем с 1866 г. до своей смерти. В 1871 г. Университетом была куплена его коллекция рукописей на восточных языках, содержащая упомянутый список «Бāбур нāме». В 1900 г. британский исследователь Аннет Сусанна Беверидж (1842–1929) привела сведения, полученные ей от директора Азиатского музея академика К.Г. Залемана (1849–1916), который предполагал, что эта рукопись была выполнена рукой Хусаина Фаизханова (1823–1866). В последствии в критическом издании «Бāбур нāме», подготовленном А.С. Беверидж, ей было под вопросом указано имя Х. Фаизханова и дата его создания – 1839 г. Наше ознакомление с этим списком и другими рукописями сочинения в июне и в сентябре 2025 г. позволило подтвердить дату и убедиться в возможности атрибуции данного списка как выполненного рукой Х. Фаизханова. Также мы пришли к возможности согласиться с А.С. Беверидж, что данный список, вопреки К.Г. Залеману, не близок к списку Г.Я. Кера 1737 г., который ныне хранится в Институте восточных рукописей РАН (ИВР РАН) под сиглой D 685-I (N 370) и был опубликован И.Н. Ильминским. Согласно этим наблюдениям Х. Фаизханову было 16 лет в то время, когда он сделал этот список, и он должен был еще проживать и учиться в Казани. Изначальный скептицизм отпал, когда в одной из рукописей «Сафаджайских тетрадей», региональной летописи нижегородских татар, сообщающей сведения о Салихе Сулейманове (ум. 1838 г.), который предположительно был первым учителем Х. Фаизханова, что он был*

коллекционером и переписчиком рукописей. Мы предполагаем, что он мог быть не только человеком, который привил Х. Фаизханову каллиграфические навыки. Кроме того, наличие у него редких книг позволяет отнести более позитивно к вероятности, что в российских даже провинциальных медресе могли храниться рукописи сочинений наподобие

«Бāбур нāме».

Ключевые слова: *моголы, Захīр ад-Дйн Мухаммад Бāбур, «Бāбур нāме», рукописи, Хусаин Фаизханов*

Annotatsiya: *Mazkur maqola Sankt-Peterburg davlat universitetining M. Gorkiy nomidagi Ilmiy kutubxonasi qo'lyozmalar fondida Ms. O. 683 raqami ostida saqlanayotgan «Boburnoma» nusxasini tadqiq etishga bag'ishlangan. Ushbu qo'lyozma 1849 yildan boshlab Sankt-Peterburg universitetida faoliyat yuritgan, 1855 yilda u yerda yangi tashkil etilgan Sharq tillari fakultetining birinchi dekani bo'lgan va 1858 yilgacha, shuningdek 1866 yildan umrining oxirigacha ushbu lavozimni egallagan A.K. Kazembek (1802–1870) kolleksiyasidan kelib chiqqan. 1871 yilda, Kazembek vafotidan so'ng, uning sharq tillaridagi qo'lyozmalar to'plami, jumladan mazkur «Boburnoma» nusxasi, Universitet tomonidan sotib olingan. 1900 yilda britaniyalik tadqiqotchi Annet Susanna Beveridj (1842–1929) Osiyo muzeyi direktori, akademik K.G. Zaleman (1849–1916) dan olgan ma'lumotlarga tayangan holda, ushbu qo'lyozma Husayn Faizxonov (1823–1866) qo'li bilan ko'chirilgan bo'lishi mumkinligi haqidagi taxminni qayd etgan. Keyinchalik A.S. Beveridj tomonidan tayyorlangan «Boburnoma» ning tanqidiy nashrida Sankt-Peterburg universiteti nusxasiga nisbatan H. Faizxonov nomi va uning yaratilish sanasi — 1839 yil — savol belgisi bilan ko'rsatilgan. 2025 yil iyun va sentabr oylarida ushbu nusxa hamda asarning boshqa qo'lyozmalari bilan olib borilgan bevosita tanishuvimiz mazkur sanani tasdiqlash va ushbu qo'lyozmani H. Faizxonov tomonidan ko'chirilgan, deb atributsiya qilish imkonini berdi. Shuningdek, biz A.S. Beveridjning, K.G. Zalemanning fikridan farqli ravishda, ushbu nusxa hozirda Rossiya Fanlar akademiyasi Sharq qo'lyozmalari institutida D 685-I (N 370) siglasi ostida saqlanayotgan va 1737 yilda G.Ya. Ker tomonidan ko'chirilgan hamda I.N. Ilminskiy tomonidan nashr etilgan nusxaga yaqin emasligi haqidagi xulosasiga qo'shilish mumkin degan fikrga keldik. Ushbu kuzatuvlarga ko'ra, H. Faizxonov mazkur nusxani ko'chirgan paytda atigi 16 yoshda bo'lgan va u o'sha davrda Qozonda istiqomat qilib, ta'lim olayotgan bo'lishi kerak edi. Dastlabki skeptitsizm Nijniy Novgorod tatarlarining mintaqaviy yilnomasi bo'lgan «Сафаджайскух темпадеў» («Safadjay daftarlaridan») biridagi ma'lumotlar bilan tanishilgach bartaraf etildi: unda H. Faizxonovning ilk ustozlaridan biri bo'lishi ehtimol qilingan Solih Sulaymonov (vaf. 1838) qo'lyozmalar to'plovchisi va ko'chiruvchisi sifatida tilga olinadi. Bizning taxminimizcha, u H. Faizxonovga nafaqat xattotlik mahoratini singdirgan shaxs bo'lishi mumkin, balki uning qo'lida nodir kitoblarning mavjudligi Rossiyaning, hatto provinsial madrasalarida ham «Boburnoma» kabi asarlarning qo'lyozmalari saqlangan bo'lishi ehtimolini yanada ishonchliroq qiladi.*

Kalit soʻzlar: *moʻgʻullar, Zahiriddin Muhammad Bobur, «Boburnoma», qoʻlyozmalar, Husayn Faizxonov.*

Abstract: *This article examines a manuscript copy of the Bābur-nāma preserved in the manuscript collection of the M. Gorky Scientific Library of Saint Petersburg State University under the shelfmark Ms. O. 683. The manuscript originates from the collection of A. K. Kazem-Bek (1802–1870), who worked at Saint Petersburg University from 1849 and in 1855 became the first dean of the newly established Faculty of Oriental Languages, holding this position until 1858 and again from 1866 until his death. In 1871, following Kazem-Bek's death, his collection of Oriental manuscripts, including the aforementioned copy of the Bābur-nāma, was acquired by the University. In 1900, the British scholar Annette Susannah Beveridge (1842–1929), citing information received from the Director of the Asiatic Museum, Academician K. G. Zaleman (1849–1916), reported the assumption that this manuscript had been copied by Husayn Faizkhanov (1823–1866). Subsequently, in the critical edition of the Bābur-nāma prepared by A. S. Beveridge, the name of H. Faizkhanov and the date of the manuscript's production—1839—were indicated with a question mark. Our examination of this manuscript and other copies of the work in June and September 2025 made it possible to confirm the date and to substantiate the attribution of this copy to the hand of H. Faizkhanov. We also find it reasonable to agree with A. S. Beveridge that this manuscript, contrary to the opinion of K. G. Zaleman, is not closely related to the 1737 copy made by G. Ya. Kerr, now preserved in the Institute of Oriental Manuscripts of the Russian Academy of Sciences under the shelfmark D 685-I (N 370) and published by I. N. Ilminskii. According to these observations, H. Faizkhanov was only sixteen years old at the time he produced this copy and must have still been living and studying in Kazan. Initial scepticism regarding this attribution was dispelled after consulting one of the manuscripts of the Safadzhai Notebooks, a regional chronicle of the Nizhny Novgorod Tatars, which contains information about Salikh Suleimanov (d. 1838), who was presumably one of Faizkhanov's first teachers and is described as a collector and copyist of manuscripts.*

We assume that he may have played a significant role not only in imparting calligraphic skills to Faizkhanov, but also that the presence of rare books in his possession increases the likelihood that manuscripts of works such as the Bābur-nāma could have been preserved even in provincial madrasas in Russia.

Keywords: *Mughals; Zahir al-Din Muhammad Babur; Bābur-nāma; manuscripts; Husayn Faizkhanov.*

В текущем (2026) году отмечается официальная дата 500-летия образования государства, традиционно именуемого в русскоязычной историографии «империей Великих Моголов», в англоязычной – “Mughal”: от афганского чтения персидского написания *muğāl*, передающего исходное тюркское *moγol* ~ *moγal*, деназализованную форму исходного *moγyol* (Rachewiltz, 1996). В настоящее время исследователи предпочитают использовать названия

«государство...» или «империя Бабуридов». Этот вопрос имеет для нас сейчас лишь терминологическое значение. Сама эта правящая династия в Индии именовалась Gürkāni ركانى گ, от титула гүркән, который носил эмир Тимур, что есть персифицированный вариант монгольского слова küregen 'зять', поскольку он был зятем по отношению к ханам из династии Чагатай, второго сына Чингисхана (The Baburnama: Memoirs of Babur..., 1996, p. 30). Основатель этой империи, Захйр ад-Дйн Мухаммад Бабур (1483–1530), правнук Тимура и по матери потомок Чингисхана по линии Чагатай, остался в истории не только как полководец и государственный деятель, но и как просвещенный интеллигент – писатель и поэт¹. Его автобиография, известная под названием «Бабур нāме», написанная исходно на чагатайском языке (тюркй), позже переведенная на персидский, является выдающимся памятником литературы и важнейшим историческим источником по истории

1 Об историографической оценке интеллектуальной деятельности Бабур см.: Harrison, Hardy, Fuad Köprülü, 1986. Pp. 848–849; Lehman, 2011. P. 322.

Центральной Азии (Султанов, 1986; Благова, 1994; The Baburnama: Memoirs of Babur..., 1996).

Данный памятник привлек наше внимание не сам по себе, в связи с историей его изучения в ходе наших продолжающихся исследований биографии и интеллектуального наследия известного российского мусульманского теолога и востоковеда Хусаина Фаизханова (1823–1866), о котором уже на сегодня можно сказать гораздо больше, чем это мог сделать в 1980 г. М.А. Усманов, автор первой биографии этого выдающегося деятеля².

На текущий момент известно семнадцать полных рукописей «Бабур нāме», четыре из которых хранятся в России (ср.: Журабоев, 2014, 170–171. б.).

Во-первых, это список, хранящийся в Институте восточных рукописей РАН (ИВР РАН) под сиглой D 685-I (N 370) и переписанный Г.Я. Кером (1692–1740) в 1737 г. со списка 1126 г. х. / 1714 г. н.э. (рис. 1; Дмитриева, Мугинов, Муратов, 1965, с. 89–90, № 76; Дмитриева, 2002, с. 37, № 42.). Именно этот список лег в основу первой публикации «Бабур нāме», осуществленной в 1857 г. российским тюркологом И.Н. Ильминским (1822–1891) (Бабер-Намэ или записки султана Бабера, 1857).

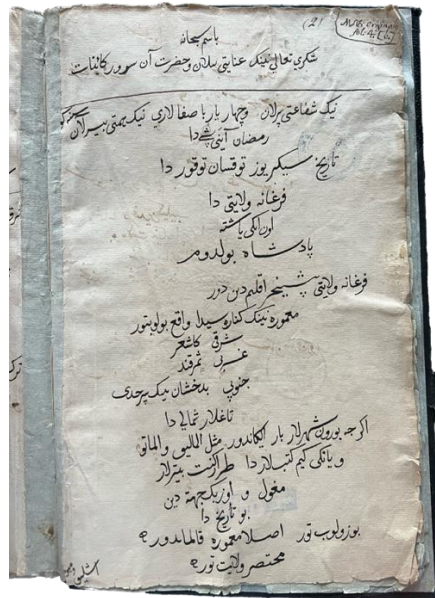


Рис. 1. «Бāбур нāме». Список Г. Я. Кера.
ИВР РАН, сигла D 685-I (N 370)

2 Опыт последней биографии Х. Фаизханова см.: Мухетдинов, 2024. Однако в связи с новыми открытиями она должна быть скорректирована.

Во-вторых, другой список, хранящийся в ИВР РАН – под шифром D 117 (590bba) (рис. 2) и переписанный в мае 1824 г. российским востоковедом О. И. Сенковским (1800–1858) с рукописи 1121 г. х. / 1709–1710 г. н.э., выполненной в Бухаре муллою ‘Абд ал-Ваххāб-āхундом Гидждўвāни и принадлежащей, по свидетельству самого О.И. Сенковского, «Назар-баю Туркестани (Nazar Bay Turkestanti), купцу из Бухары» (рис. 3; Дмитриева, Мугинов, Муратов, 1965, с. 91, № 78; Дмитриева, 2002, с. 37, № 44.)3.

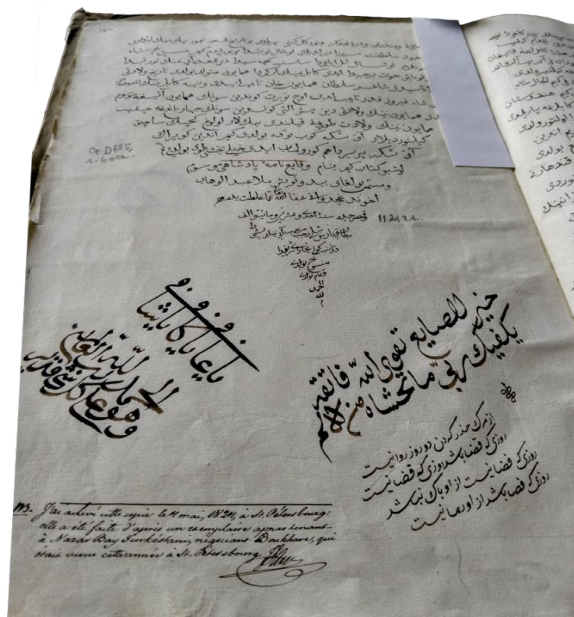


Рис. 2. «Бāбур нāме». Список, переписанный О. И. Сенковским.
ИВР РАН. Шифр D 117 (590bba)

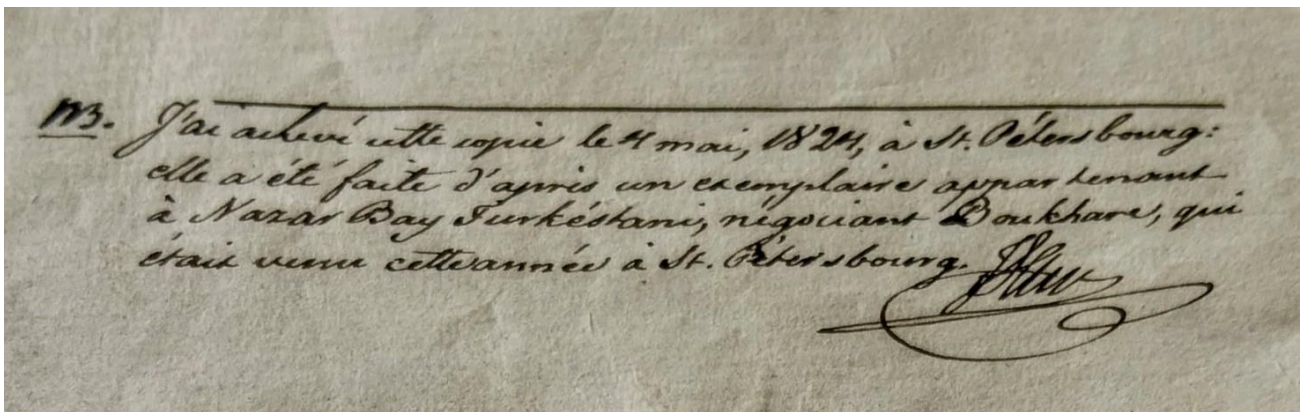


Рис. 3. «Бабур наме». Список, переписанный О. И. Сенковским.
ИВР РАН. Шифр D 117 (590bba)

3 Этот Назар-бай Туркестани есть не кто иной, как Назарбай Алибаевич Хошалов, построивший в 1823 г. здание Московской исторической мечети (см.: Хайретдинов, 2002, с. 117–119).

Третий список хранится в секторе восточных фондов Отдела рукописей Российской национальной библиотеки (РНБ) (бывшая Государственная публичная библиотека им. М.Е Салтыкова-Щедрина, еще ранее – Императорская публичная библиотека) под сиглой Тур. НС 104; он был переписан в 1862 г. (рис. 4)4.

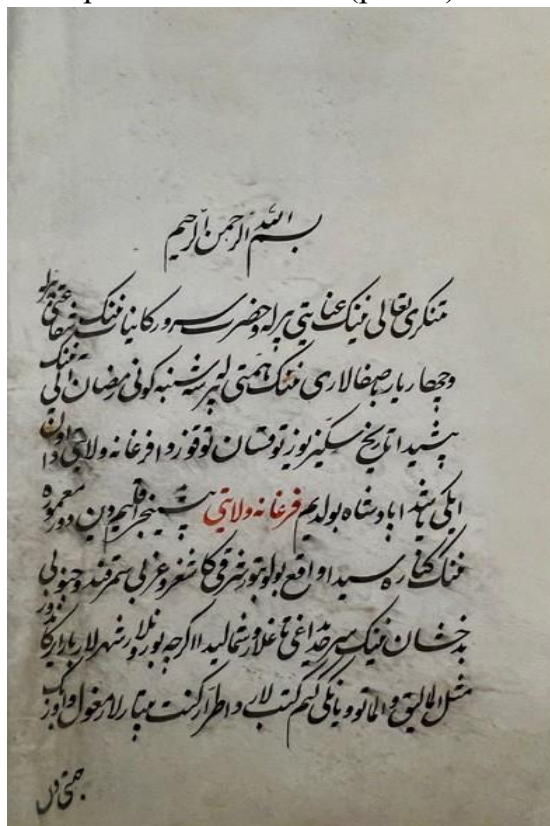


Рис. 4. «Бабур наме». Сектор восточных фондов Отдела рукописей РНБ. Сигла Тур. НС 104

Наконец, четвертый список хранится в рукописном фонде Научной библиотеки им. М. Горького Санкт-Петербургского государственного университета под шифром Ms.O. 683 (рис. 5). Именно он будет заслуживать особого внимания.

4 Впервые об этом списке упомянул А.Н. Самойлович (Самойлович, 1912, с. 093–094, примеч. 1; ср.: Благова, 1994, с. 18).

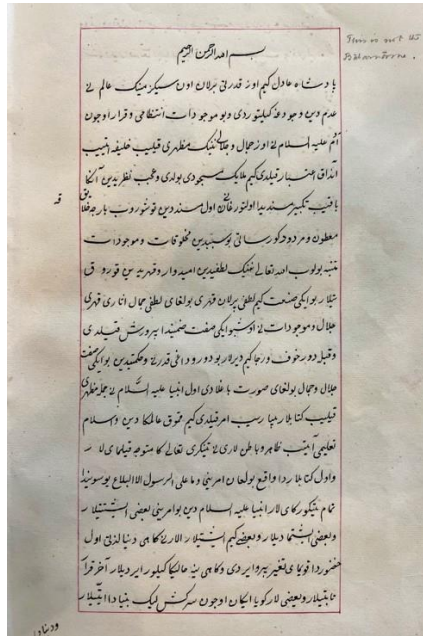


Рис. 5. «Bābur nāme». Научная библиотека им. М. Горького СПбГУ. Шифр Ms.O. 683

Данная рукопись происходит из коллекции А.К. Казембека (1802–1870), с 1849 г. работавшего в Санкт-Петербургском университете и в 1855 г. ставшего первым деканом только открытого Факультета восточных языков, занимая эту должность до 1858 г. и затем с 1866 г. и вплоть до своей смерти. В 1871 г., как раз после его смерти, большая коллекция рукописей на восточных языках, содержащая данный список «Bābur nāme», была куплена Университетом (см.: Saleman, Rosen, 1888. P. 21). В статье 1900 г. британского исследователя Аннет Сусанны Беверидж (1842–1929), где среди прочих обсуждался этот список «Bābur nāme», приведены сведения, которые она получила от занимавшего тогда должность директора Азиатского музея академика К.Г. Залемана (1849–1916), согласно предположению которого рукопись была выполнена рукой Х. Фаизханова. Исходная рукопись, с которого был сделан этот список, следуя заметке на последней его странице, была переписана в 1026 г. х. / 1617 г. А.С. Беверидж пришла к выводу, что этот список «Bābur nāme» и список Г.Я. Кера (упомянутый выше), сделанный в 1737 г., имели разные протографы, но К.Г. Залеман считал, что этот список близок к списку, изданному И.Н. Ильминским в 1857 г., то есть списку Г.Я. Кера (рис. 6; Beveridge, 1900. Pp. 466–467).

upon a colophon which I received in 1900 from Mr. C. Salemann with other particulars concerning the “*Senkovski Babur-nama*,” this being an extract from the Compilation ; its archetype reached Petrograd from Bukhara a century after Kehr’s [*viz.* the Timur-pulad Codex]; it can be taken as a direct copy of the Mulla’s original because it bears his colophon.² In 1900 I accepted it as merely that of a scribe who had copied Senkovski’s archetype, but in 1921 reviewing the colophon for this Preface, it seems to me to be that of the original autograph MS. of the Compilation and to tell its author’s name, his title for his book, and the year (1709) in which he completed it.

¹ One might say jestingly that the spirit in the book had rebelled since 1725 against enforced and changing masquerade as a phantasm of two other books !

² Neither Ilminski nor Smirnov mentions another “*Babur-nama*” Codex than Kehr’s.

Рис. 6.

Позже в критическом издании «Бāбур нāме», подготовленном А.С. Беверидж, в перечне рукописей сочинения под знаком вопроса касательно списка Санкт-Петербургского университета значится имя Х. Фаизханова как переписчика и еще дата – 1839 г. (рис. 7; *The Bābur-nāma in English...*, 1922. Vol. I. P. LVI).

TABLE OF BUKHARA REPUTED-BABUR-NAMA MSS. (*Waqi'nama-i-padshahi*?).

Names.	Date of completion.	Scribe.	Last known location.	Archetype.	Remarks.
1. <i>Waqi'nama-i-padshahi</i> <i>alias</i> Babur-nama.	1121-1709. Date of colophon of earliest known example.	'Ābdu'l-wahhab <i>q.v.</i> Taken to be also the author.	Bukhara.	Believed to be the original compilation.	See Part III.
2. Nazar Bai Turkistani's MS.	Unknown.	Unknown.	In owner's charge in Petrograd, 1824.	No. 1, the colophon of which it reproduces.	Senkovski's archetype who copied its (transferred) colophon.
3. F. O. Codex (Timur-pulad's MS.).	1126-1714.	Unknown.	F.O. Petrograd, where copied in 1742.	Not stated, an indirect copy of No. 1.	Bought in Bukhara, brought to Petro. 1725.
4. Kehr's Autograph Codex.	1737.	George Jacob Kehr.	Pet. Or. School, 1894. London T.O. 1921.	No. 3.	See Part III.
5. Name not learned.	1155-1742.	Unknown.	Unknown.	No. 3.	Archetype of 9.
6. (Mysore) A.S.B. Codex.	Unknown. JRAS. 1900, Nos. vii and viii.	Unknown.	Asiatic Society of Bengal.	Unknown.	—
7. India Office Codex (Bib. Leydeniana).	Cir. 1810.	Unknown.	India Office, 1921.	No. 6.	Copied for Leyden.
8. "The Senkovski Babur-nama.	1824.	J. Senkovski.	Pet. Asiatic Museum, 1900.	No. 2.	Bears a copy of the colophon of No. 1.
9. Pet. University Codex.	1839?	<u>Mulla Faizkhanov?</u>	Pet. Univ. Library.	No. 5 (?).	—

Рис. 7.

Естественно, что упоминание имени Х. Фаизханова подвигло нас к тому, чтобы лично ознакомиться с данной рукописью.

В ходе специальных поездок в Санкт-Петербург, состоявшихся в июне и сентябре 2025 г., нам удалось лично просмотреть все четыре упомянутых выше списка «Бāбур нāме».

Во время поездки 10–11 июня 2025 г. наше личное ознакомление с рукописью Ms.O. 683 из рукописного фонда Научной библиотеки им. М. Горького позволило нам удостовериться в дате ее создания: на последней странице значится 30 шаабана 1255 г. х. / 5 ноября 1839 г. (рис. 8). Далее, сопоставление этой рукописи со списком Г.Я. Кера позволило нам выразить сомнения в их близости.

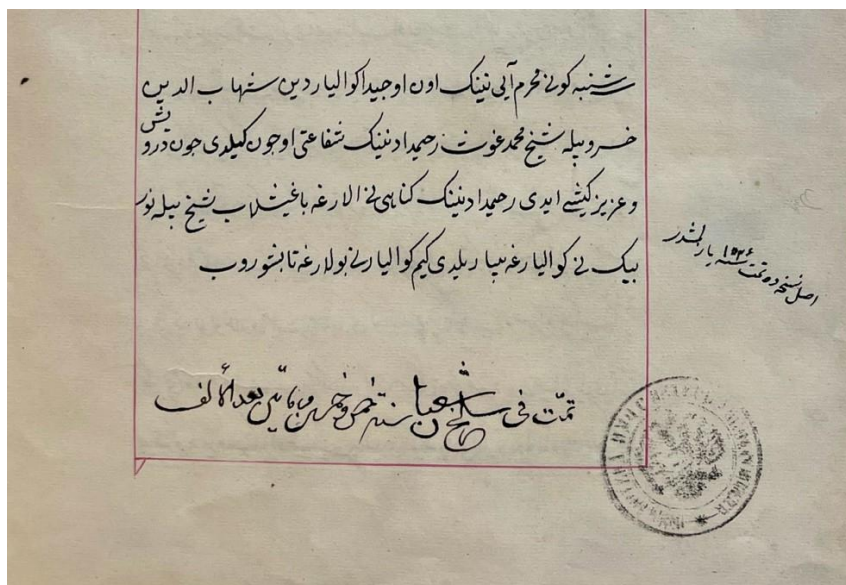


Рис. 8.

Изначально мы склонялись к скептическому взгляду на то, чтобы согласиться с мнением о том, что автором университетской рукописи Ms.O. 683 мог быть Х. Фаизханов, как об этом заявлял, по словам А.С. Беверидж, К.Г. Залеман: ведь в таком случае получалось бы, что на момент создания рукописи ему было бы 16 лет!5 Несмотря на то, что за последнее время мы лично изучили довольно большое количество рукописей, созданных рукой

5 О датах жизни Х. Фаизханова см.: Мухетдинов, 2023а.

Х. Фаизханова в разные годы его жизни, и почерк, которым была написана данная рукопись «Бāбур нāме», вполне позволяла включить ее в известный нам на сегодня фонд рукописного наследия Х. Фаизханова, тем не менее, существовали вполне рациональные доводы для сдержанного отношения к тому, чтобы однозначно принять такое ответственное решение.

Мы рассуждали так: даже если допустить, что Х. Фаизханов уже в таком юном возрасте обладал красивым почерком, однако достаточно сложно представить, чтобы

в каком-либо из медресе Казани в то время могла находиться какая-либо из рукописей «Бāбур нāме». Напомним, что в 1838–1849 гг. Х. Фаизханов обучался в медресе имам-хатыба и мударриса 6-й Соборной мечети Казани (ныне – это 9-я Соборная мечеть или мечеть Иске-Таш) Баймурада б. Мухаррама ал-Менгари (ок. 1789–1849). В ходе нашей следующей поездки, состоявшейся 10–11 сентября 2025 г., мы снова обратились к рукописи «Бāбур нāме» Ms.O. 683 из рукописного фонда Научной библиотеки им. М. Горького, сохраняя прежнее настороженное отношение к высказанной К.Г. Залеманом идентификации.

Разгадка пришла неожиданно.

Просматривая недавно текст «Сафаджайских тетрадей» (одного из немногих сохранившихся нарративов по истории нижегородских татар, который дошел до нас в трех разных списках), мы обратили внимание на рассказ о Салихе Сулейманове (ум. 1838 г.), который был имам-хатыбом и мударрисом 1-й мечети в Сафаджае, и предположительно являлся одним из первых наставников Х. Фаизханова в его родном селе. Следуя этому источнику, Салих Сулейманов был известным каллиграфом, имел красивый почерк и любил проводить время за чтением и написанием книг, оставив после себя ряд сочинений на арабском, персидском и тюркском языках, под которыми, очевидно, подразумеваются переписанные рукописи других сочинений. В источнике упоминается название только одной из книг под названием

6 См.: Мухетдинов, Садулин, 2024; Мухетдинов, Садулин, 2025. В настоящее время к публикации готовится еще одна статья.

«Абӯ-с-Су'уд Фатāвй», которая являлась, очевидно, списком сборника фетв известного османского ученого Абӯ-с-Су'уд Афандй (1490–1574)⁷. И это ведь в небольшом татарском селе на юге Нижегородчины! Это поразительно! Это описание, не имеющее, на первый взгляд, прямого отношения ни к самому Х. Фаизханову (рис. 9), ни, тем более, к «Бāбур нāме», тем не менее, как нам видится, подвигает к некоторым размышлениям по поводу раннего этапа его биографии и в том числе позволяет поставить ряд перспективных вопросов. В частности, не мог ли такой опытный и эрудированный наставник повлиять на становление каллиграфических навыков самого Х. Фаизханова, как мы знаем, владевшего шикарным почерком и занимавшегося в том числе потом в Санкт-Петербурге переписыванием рукописей с арабского, персидского и тюркских языков для Императорской Академии наук? (см.: Мухетдинов, 2023в).



Рис. 9. Хусаин Фаизханов (1823–1866).
Худ. Хасьянова Л. С., 2017. Из коллекции ИД «Медина».

7 См. о нем: Akgündüz, 1994.

Таким образом, мы получаем дополнительный (хотя и весьма косвенный довод) для того, чтобы присоединиться к мнению К.Г. Залемана, который имел какие-то собственные основания приписать создание этой рукописи «Бабур на́ме» руке Х. Фаизханова. Другими доводами могут служить, как уже упоминалось, наши собственные палеографические наблюдения и, возможно, то обстоятельство, что эта рукопись хранилась у А.К. Казембека, которого, как известно, с Х. Фаизхановым объединяли очень длительные и близкие отношения (см.: Мухетдинов, 2023б; Muhetdinov, 2024).

ЛИТЕРАТУРА

1. Бабер-Намэ или записки султана Бабера (1857). Изданы в подлинном тексте Н. И. [льминским]. Казань: Унив. типогр. IV, 508 с.
2. Благова Г.Ф. (1994) «Бабур-наме»: язык, прагматика текста, стиль. К истории чагатайского литературного языка. М.: Наука. 403 с.
3. Дмитриева Л.В. (2002) Каталог тюркских рукописей Института востоковедения Российской академии наук. М.: Восточная литература. 616 с.

4. Дмитриева Л.В., Мугинов А.М., Муратов С.Н. (1965) Описание тюркских рукописей Института народов Азии. Т. I. История. М.: Наука. 258 с.
5. Журабоев О. (2014) “Бобурнома” кулёзмалари // Захириддин Мухаммад Бобур энциклопедияси / Таҳрир хайъати А. Қаюмов ва бошқ.; бош муҳаррир: А. Аъзамов. Тошкент: “Sharq”. 170–171. б.
6. Мухетдинов Д.В. (2023а) Три сабачайских надмогильных памятника // Археология Поволжских степей. № 6. С. 377–389.
7. Мухетдинов Д.В. (2023б) Х. Фаизханов и его взаимоотношения с А.К. Казембеком и Ш. Марджани: опыт переосмысления // Ислам в современном мире. Т. 19. № 1. С. 27–46.
8. Мухетдинов Д.В. (2023в.) Хусаин Фаизханов в истории российского востоковедения // Ислам в современном мире. Т. 19. № 4. С. 27–50.
9. Мухетдинов Д. (2024) Хусаин Фаизханов: биографическая справка // XX «Фаизхановские чтения»: материалы международной научно-образовательной конференции. Москва, 10–13 декабря 2023 г. / [редкол.: Д.В. Мухетдинов (пред.), И.К. Давлетшин (сост.), С.М. Абубакаров (вып. ред.), М.С. Шаврина (отв. ред., сост.) и др.] / под общ. ред. Д.В. Мухетдинова. 2-е изд., испр. и доп. М.: ИД «Медина». С. 337–346.
10. Мухетдинов Д.В., Садулин И.Р. (2024) Собрание Хусаина Фаизханова в фондах Института восточных рукописей РАН (архив от 1854 г.) // Письменные памятники Востока. Т. 21. № 4(59). С. 117–135.
11. Мухетдинов Д.В., Садулин И.Р. (2025) Рукописи в фондах Института восточных рукописей РАН из коллекции Хусаина Фаизханова 1866 г. // Письменные памятники Востока. Т. 22. № 2(59). С. 79–95.
12. Самойлович А.Н. (1912) [Рец. на] E. Denison Ross. A collection of poems by the Emperor Babur [Journal and proceedings of the Asiatic Society of Bengal. Vol. VI, Extra No. Calcutta, 1910, pp. VI+43] // Записки Восточного Отделения Императорского Русского Археологического Общества. Т. XX: 1910. СПб.: Типогр. Имп. Академии Наук. Вып. 1. С. 093–0101.
13. Султанов Т.И. (1986) «Записки» Бабур как источник по истории моголов Восточного Туркестана и Средней Азии // *Türccologica* 1986. К восьмидесятилетию академика А.Н. Кононова / отв. ред. С.Г. Кляшторный, Ю.А. Петросян, Э.Р. Тенишев. Л.: Наука. С. 253–167.
14. Хайретдинов Д.З. (2002) Мусульманская община Москвы в XIV – начале XX века. Нижний Новгород: [б.и.]. 248 с.
15. Akgündüz A. (1994) Ebüssüüd Efendi // *Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi*. Cilt X. DÜMETÜLCENDEL – ELBİSE. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları. S. 365–371.
16. Beveridge A.S. (1900) Notes on the MSS. of the Turkī Text of Bābar’s Memoirs // *Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland*. [Jul.] P. 439–480.

17. Harrison J.B., Hardy P., Fuad Köprülü M. (1986) *Bābur* // *Encyclopaedia of Islam*. New Edition. Vol. I. A–B. 4th impression / ed. by an Editorial Committee Consisting of H.A.R. Gibb, J.H. Kramers, E. Lévi-Provençal, J. Schacht, assisted by S.M. Stern (pp. 1–320); B. Lewis, Ch. Pellat and J. Schacht, assisted by C. Dumont and R.M. Savory (pp. 321–1359). Leiden: E.J. Brill. P. 847–850.
18. Lehman F. (2011) *BĀBOR, ZAHĪR-AL-DĪN MOḤAMMAD* // *Encyclopædia Iranica* / ed. by E. Yarshater. Vol. III. Ātaš – Bayhaqi. New York: Bibliotheca Persica Press. P. 320–232.
19. Muhetdinov D. (2024) H. Faizxanovun elmi inkişafında A.Q. Kazımbəyovun rolu // *Din Araşdırmaları Jurnalı*. No 7(2). S. 91–106.
20. Rachewiltz I. de (1996) The name of the Mongols in Asia and Europe: A reappraisal // *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*. № 27. P. 199–210.
21. Saleman C., Rosen V. (1888) *Indices alphabetici codicum manu scriptorum Persicorum Turcicorum Arabicorum qui in Bibliotheca Imperialis Literarum Universitatis Petropolitanae adservantur*. СПб.: Типогр. Имп. Акад. наук. 50 с.
22. *The Bābur-nāma in English* (“Memoirs of Bābur”) (1922). Translated from the original Turki Text of Zahiru'd-dīn Muḥammad Bābur Pādshāh Ghāzi by Annette Susannah Beveridge. Vol. I. London: Luzac & Co, 1922. lxi, 444 p.
23. *The Baburnama: Memoirs of Babur, Prince and Emperor* (1996). Transl., ed. and annotated by W.M. Thackston. New York; Oxford: Oxford University Press. 472 p., [8] p.

REFERENCES

1. Baber-Name ili zapiski sultana Babera (1857). Izdany v podlinnom tekste N. I.[l'minskim]. Kazan': Univ. tipogr. IV, 508 p.
2. Blagova G.F. (1994) “Babur-name”: yazyk, pragmatika teksta, stil'. K istorii chagataiskogo literaturnogo yazyka. M.: Nauka. 403 p.
3. Dmitrieva L.V. (2002) Katalog tyurkskikh rukopisei Instituta vostokovedeniya Rossiiskoi akademii nauk. M.: Vostochnaya literatura. 616 p.
4. Dmitrieva L.V., Muginov A.M., Muratov S.N. (1965) *Opisanie tyurkskikh rukopisei Instituta narodov Azii*. T. I. Istoriya. M.: Nauka. 258 p.
5. Juraboev O. (2014) “Boburnoma” kulyozmalari // *Zahiriddin Muhammad Bobur entsiklopediyasi / Tahrir khayati A. Qayumov va boshq.; bosh mukharrir: A. Azamov*. Toshkent: “Sharq”. P. 170–171.
6. Mukhetdinov D.V. (2023a) Tri sabachaiskikh nadmogil'nykh pamyatnika // *Arheologiya Povolzhskikh stepi*. № 6. P. 377–389.
7. Mukhetdinov D.V. (2023b) H. Faizkhanov i ego vzaimootnosheniya s A.K. Kazembekom i Sh. Mardzhani: opyt pereosmysleniya // *Islam v sovremennom mire*. T. 19. № 1. S. 27–46.

8. Mukhetdinov D.V. (2023v.) Husain Faizkhanov v istorii rossiiskogo vostokovedeniya // Islam v sovremennom mire. T. 19. № 4. P. 27–50.
9. Mukhetdinov D. (2024) Husain Faizhanov: biograficheskaya spravka // 20e "Faizkhanovskie chteniya": materialy mejdunarodnoi nauchno-obrazovatel'noi konferentsii. Moskva, 10–13 dekabrya 2023 g. / [redkol.: D.V. Muhetdinov (pred.), I.K. Davletshin (sost.), S.M. Abubakarov (vyp. red.), M.S. SHavrina (otv. red., sost.) i dr.] / pod obsch. red. D.V. Muhetdinova. 2-e izd., ispr. i dop. M.: ID "Medina". S. 337–346.
10. Mukhetdinov D.V., Sadulin I.R. (2024) Sobranie Husaina Faizhanova v fondah Instituta vostochnykh rukopisei RAN (arhiv ot 1854 g.) // Pis'mennye pamyatniki Vostoka. T. 21. № 4(59). P. 117–135.
11. Mukhetdinov D.V., Sadulin I.R. (2025) Rukopisi v fondah Instituta vostochnykh rukopisei RAN iz kolleksii Husaina Faizhanova 1866 g. // Pis'mennye pamyatniki Vostoka. T. 22. № 2(59). P. 79–95.
12. Samoilovich A.N. (1912) [Review] E. Denison Ross. A collection of poems by the Emperor Babur [Journal and proceedings of the Asiatic Society of Bengal. Vol. VI, Extra No. Calcutta, 1910, pp. VI+43] // Zapiski Vostochnogo Otdeleniya Imperatorskogo Russkogo Arkheologicheskogo Obschestva. T. 20: 1910. St. Petersburg: Tipogr. Imp. Akademii Nauk. Vol. 1. S. 093–0101.
13. Sultanov T.I. (1986) "Zapiski" Babura kak istochnik po istorii mogolov Vostochnogo Turkestana i Srednei Azii // Türçologica 1986. K vos'midesyatiletuyu akademika A.N. Kononova / otv. red. S.G. Klyashtornyi, Yu.A. Petrosyan, E.R. Tenishev. Leningrad: Nauka. P. 253–167.
14. Khairtdinov D.Z. (2002) Musul'manskaya obschina Moskvyy v 14 – nachale 20 veka. Nizhniy Novgorod: [b.e.]. 248 p.
15. Akgündüz A. (1994) Ebüssüüd Efendi // Türkiye Diyanet Vakfı İslâm Ansiklopedisi. Cilt X. DÜMETÜLCENDEL – ELBİSE. İstanbul: Türkiye Diyanet Vakfı Yayınları. S. 365–371.
16. Beveridge A.S. (1900) Noles on the MSS. of the Turkī Text of Bābar's Memoirs // Journal of the Royal Asiatic Society of Great Britain and Ireland. [Jul.] P. 439–480.
17. Harrison J.B., Hardy P., Fuad Köprülü M. (1986) Bābur // Encyclopaedia of Islam. New Edition. Vol. I. A–B. 4th impression / ed. by an Editorial Committee Consisting of H.A.R. Gibb, J.H. Kramers, E. Lévi-Provençal, J. Schacht, assisted by S.M. Stern (pp. 1–320); B. Lewis, Ch. Pellat and J. Schacht, assisted by C. Dumont and R.M. Savory (pp. 321–1359). Leiden: E.J. Brill. P. 847–850.
18. Lehman F. (2011) BĀBOR, ZAHĪR-AL-DĪN MOĤAMMAD // Encyclopædia Iranica / ed. by E. Yarshater. Vol. III. Ātaš – Bayhaqi. New York: Bibliotheca Persica Press. P. 320–232.

19. Muhetdinov D. (2024) H. Faizxanovun elmi inkişafında A.Q. Kazımbəyovun rolu // *Din Araşdırmaları Jurnalı*. No 7(2). S. 91–106.
20. Rachewiltz I. de (1996) *The name of the Mongols in Asia and Europe: A reappraisal* // *Études mongoles et sibériennes, centrasiatiques et tibétaines*. № 27. P. 199–210.
21. Saleman C., Rosen V. (1888) *Indices alphabetici codicum manu scriptorum Persicorum Turcicorum Arabicorum qui in Bibliotheca Imperialis Literarum Universitatis Petropolitanae adservantur*. СПб.: Тiрпогр. Имп. Акад. наук. 50 с.
22. *The Bābur-nāma in English ("Memoirs of Bābur")* (1922). Translated from the original Turki Text of Zahiru'd-dīn Muḥammad Bābur Pādshāh Ghāzi by Annette Susannah Beveridge. Vol. I. London: Luzac & Co, 1922. lxi, 444 p.
23. *The Baburnama: Memoirs of Babur, Prince and Emperor* (1996). Transl., ed. and annotated by W.M. Thackston. New York; Oxford: Oxford University Press. 472 p., [8] p.